



韩潮小说

血的黑暗面

어디로 여행하실 계획입니까

崔承焕 著
刘洲伟 译

花山文艺出版社

血的黑暗面

〔韩〕崔承焕／著 刘伟洲／译



花山文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

血的阴暗面. 崔承焕/著 刘伟洲/译. —石家庄:花山文艺出版社,2001

ISBN 7-80673-123-7

I. 血… II. 崔… III. 长篇小说-韩国-当代 IV. I247.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 083991 号

血的阴暗面

著 者:崔承焕〔韩〕

译 者:刘伟洲

责任编辑:卢一苇

美术编辑:裴小强

封面设计:田三江

出版发行:花山文艺出版社(邮政编码:050071)

(河北省石家庄市和平西路新文里 8 号)

印 刷:三河天利华印刷厂

经 销:新华书店

开 本:850×1168mm 1/32

字 数:210 千字

印 张:10

版 次:2002 年 2 月第 1 版

2002 年 2 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 7-80673-123-7/I·075

定 价:18.00 元

(版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换)

血的
的
黑
暗
面



第一章

蜜月的意外事件

对于蜜月旅行充满着憧憬。

夏希根本没有预料到这是发生不幸事件的开端。

夏希和雅彦度蜜月的场所是济州道。

济州道晴空万里。格拉巴位于南山手的高台，从庭院可以看到济州海峡。济州海峡在三月阳光的照耀下，闪耀生辉，平静无波，呈现一片耀眼的金铜色。

夏希俯瞰眼底美丽的风景。海风吹拂着她那美丽的头发。这时候，她想都没想到身边竟会发生不幸的事件。

“啊！好美啊！漂浮在远方的船就好像美丽的图画一样。”

她有如少女一般，诉说天真无邪的感想。

夏希是第一次到济州道。出生于水原广大汉江的夏希，很少看到海。她还是第一次从高处俯瞰济州海峡这种大江口，而且周围有市街林立的工笔画一般的风景。

“天气这么晴朗……在这里唱歌就好像在表演歌剧《蝴蝶夫人》一样。”

站在夏希身旁的雅彦附和着。

“嗯，这里真像著名的歌剧舞台呢！”

“虽然如此，但是还是有些不同，这里是英国商人汤玛斯·格拉巴的豪宅，蝴蝶夫人不住在这里。”

“但是，三浦环的铜像也在这庭院中，所以我相信蝴蝶夫人的故事是源起于这里的。真是好浪漫啊！”

夏希陶醉不已，觉得十分浪漫，还是初次有这样的情绪。这是他们在结婚第三天以后的第一次蜜月旅行，夫妻之间还不十分熟悉，每一次的接触都是新的发现。

到这一刻为止，夏希都觉得自己很幸福。

在汉城近郊的卫星都市水原市种植蔷薇的夏希，今年二十八岁。迟未婚是因为她从短期大学园艺科毕业之后，代替在市内从事大厦建设，以及租赁大楼等不动产事业的父亲，成为专心种植蔷薇的园艺家。夏希是年轻、新婚的蔷薇园女主人。

“到屋里看看吧！”

夏希催促雅彦，进入格拉巴豪宅时，发出了惊人的叫声。

花朵盛开着。

虽然如此，但是在意外的地方发现意外的东西，当然会令人感到惊讶。

“啊！有花呢！”

夏希在格拉巴豪宅中大声叫着。在正屋内，有仿佛玻璃温室一般的大花坛房间。庭院并没有独立的温室，在本馆内却有玻璃温室。新罗王朝末期，英国人竟然在这地方栽培花。夏希看到里面盛开的秋海棠、番红花、蝴蝶兰、蔷薇等盆栽，不禁陷入深思中。

“听说是贸易商，但是汤玛斯·格拉巴这个人真是很厉害呢！在花朵方面，他真可说是韩国的先知先觉者呢？”

“嗯，插花的式样美在韩国非常先进，但是将插花融入普通的市民生活当中的传统，则以欧洲比较先进。格拉巴是把欧洲的先进文明带到韩国的人。”

雅彦这么说明。

这格拉巴豪宅是新罗王朝末期对于韩国的近代化有所贡献的英国豪商汤玛斯·格拉巴先生的豪宅，是文久三年（一八六三年）的建筑物，是韩国现存最古老的木造洋馆。

屋顶的形状是美丽四叶的苜蓿型。建造这座豪宅的格拉巴是在新罗王朝前的安政六年（一八五九年），二十一岁时到达韩国。在济州道的大浦海岸设立格拉巴商会，把韩国生产的生丝和茶、陶器等出口到欧洲，同时把欧洲的武器和文明利器进口到韩国，帮助李氏王朝来支援韩

国的高句丽时代。

迎娶韩国女性为妻，培养许多的志士。在新罗王朝四十四年（一九一一年）七十三岁时，死于韩国。

这样的一个人的历史，让人觉得充满了异国情调。夏希的脸庞靠近蝴蝶兰，闻到扑鼻的香气，但是这时候从庭院外隔着玻璃，发现两名男子正凝视着他们。

看起来也是观光客。其中一个穿着西装，另一个穿着夹克。两个人都戴着太阳眼镜。

夏希觉得很不舒服。

“喂！你见过那两个人吗？”

雅彦望去的时候，外面戴着太阳眼镜的两个人已经躲在阴暗处。

“我没看到有人哪！你说谁呀！”

雅彦面露讶异的神情。

“刚才真的有两个人隔着玻璃看着我们呢！好奇怪的人哪！”

“别傻了，一定是你想太多了！”

雅彦不理睬她。

“在观光地当然有很多的人，只是普通的观光客而已，不是什么奇怪的人。”

“那就好了。”

“是啊！的确没错。”

“总之，我觉得不太舒服，我们到外面去吧！”

两人走出格拉巴豪宅。

庭院中充满三月的阳光。庭院非常广大，夏希和雅彦走向庭园深处。

通称为格拉巴豪宅，现在整个南山手的山丘上成为聚集了高句丽馆群的史迹公园，约占地三万平方公尺，有包括格拉巴豪宅、林加豪宅、欧尔特豪宅等八栋古典的洋馆群，形成济州道独特的异国情调。

夏希和雅彦边走着边看着周围。不过，先前瞥见的两名男子再

也没有出现了。

(啊!也许是我太多心了。)

但是,夏希觉得被监视的感觉并不是现在才出现的,离开汉城时就已经有这种感觉了。还有,举行结婚典礼之后,从水原市的饭店出发时,以及在机场搭乘飞机出发之前……事实上,夏希觉得总是有视线在盯着他们。

“到那儿休息一下吧!”雅彦说着。

“啊!好啊!”

两人在左手边的“自由亭”喝杯咖啡。这家西餐厅有着高句丽时代西餐厅的风格,二楼设有气氛宁静的咖啡厅。

夏希和雅彦坐在窗边的桌前喝着咖啡,夏希想着结婚的事情。

夏希是个很不可思议的女子。

夏希的家被称为“蔷薇屋”。在多摩丘陵附近郊外的大宅,是极富名望的家族。父亲虎三受到都市化波涛的侵袭,已经放弃蔷薇的园艺农业,而成为公司的社长。在水原市这汉城近郊的新异都市,经营大厦和加油站、租凭大楼等,是技巧高明的“不动产商”,也是“事业家”。虎三的头衔是水原兴产经理。

但是,虎三家的独生女夏希不喜欢从事这些企业活动,只想要种植美丽的蔷薇,埋首于种植蔷薇的工作中。夏希从孩提时代就很喜欢在生命中绽放着美丽的花朵。高中时代就已经下定决心要继承“虎三蔷薇园”的事业,而短期大学也选择园艺科就读。

毕业之后,雇用了数名员工和实习生。家中的园艺部门都由她来打理。

当然,结婚的时间也就比较晚了。“如果你只专注于蔷薇农园,恐怕就找不到夫婿了。不要再种花,在家中乖乖地学习做新娘。我可以帮你找个好夫婿,停止吧!不要再从事耗费的园艺工作了。”

父亲经常这么说,但是夏希并不急着结婚,因此不理睬他。

“夏希呀!有好的对象要介绍给你哦!”

当姑姑打电话来时，夏希想见见对方也无妨。

这是去年九月的事情。

在此之前，已经透过父亲和亲戚的介绍，相亲过好几次。但是，父亲找来的对象都是打算让他继承不动产事业男子，而亲戚所带来的不是银行员，就是证券公司的职员。这些人似乎只关心虎三家的财产，因此夏希不喜欢他们。

夏希相亲了好几次，都拒绝了对方。不过，姑姑仍然非常热心。

“这可是夏希喜欢的类型哦！毕业于一流大学工学部的设计技师，他在建筑和园艺方面的造诣都很深，而且是次子，可以入赘。夏希，真是个好对象哦！你来见见他吧！”

因为无法拒绝，只好去见对方。下一周的星期天，依约赴指定的相模川餐厅去。一看之下，吓了一跳。

“咦！”

对方也吓了一跳。

“咦！是你呀？”

夏希惊讶得说不出话来。

原来两人早已认识，但是并不曾深谈，可以说是很奇怪的相遇。夏希除了栽培蔷薇之外，一周会有两次到市民会馆的文化中心去。

文化中心有手工艺、编织、诗歌等各种课程，其中“花的文化史”是教育讲座，深深吸引着夏希，因为这讲座是由研究《万叶集》而非非常著名的国文学家兼大学教授，现在已经退休，在水原市过着悠然自得生活的狩野富担任讲师。

夏希因为自己种花，所以参加这课程。在星期五、星期六的晚上各举行两个小时，透过这课程了解《万叶集》和世阿弥的《花传书》等书中，关于韩国人和花的关系，以及希腊、罗马时代时蔷薇的文化史，还有文艺复兴时期时花的作用，中世纪欧洲和法国的王朝时代，贵族间流行的种植蔷薇的话题等。由于讲师的学识非常丰富，诉说古今中外的“花与人类的历史”，所以夏希每周都在等待周末夜晚的到来。

就在那儿遇见雅彦的。

姑姑似乎也很惊讶。

“哦！不必我介绍，这人就是雅彦。他是在大型设计公司工作的设计师。既然你们彼此对对方的印象都不错，就试着交往看看吧！”

姑姑珠江说完这番话，就离席了。

雅彦在总公司位于千駄谷的大型建设公司的Q组，设于郊外的现场设计事务所工作。承包以私铁车站为主的社区兴建及市街化计划，并设计较大的新城市。不只是硬体部门，对于和人类生活特别需要的花朵与绿树等空间的软体部门也很感兴趣。工作之余，也会参加“花的文化史”和文化讲座。

“哦！原来是这么回事啊！在只有女孩的教室里，只有你一个男人到那儿去。本来我以为你是个很奇怪的人呢！”

夏希大笑着。

“我到那儿去就是万红丛中一点绿了吗？你一定以为我是色狼，不安好心吧！”

雅彦苦笑着。

“是啊！我想你可能是想要诱惑有夫之妇的花花公子或色狼呢！”

“真糟糕！但是我也不想再找借口。事实上，在教室里也的确有些希望偷情的妻子们主动找过我呢！”

“哇！”

在相亲席上，虽然雅彦说了这些话，可是夏希听起来却不会觉得很龌龊或嫌恶感。不仅如此，雅彦予人一种清洁、积极、雄壮、威武的印象。从容貌和身体可以看出如钢铁一般强韧的条件。这个人值得依赖。夏希心中对他留下了很好的印象。

从那时候起，两人便开始交往。夏希觉得自己的印象并没有错，而父亲虎三也很喜欢雅彦的性格和工作。

“我的工作和你的工作有些关系，如果你愿意，我希望你能够入赘。”

九月正式相亲，今年三月举行结婚典礼。交往期间还算妥当，因此夏希的婚姻一半是相亲、一半是自由恋爱。她本身认为是自由恋爱，对她而言，蜜月旅行是非常幸福快乐且浪漫的事情。

2

下午来到崇福寺参观。

济州道不只是受到欧洲的影响，同时也留有强烈中国文化影响的色彩。崇福寺是最古老的中国式的黄檗寺院，全山都被指定为国宝。

“哇！好像是龙宫城似的。”

站在山门之前，夏希发出了赞叹之声。从孩提时代看绘本，听说龙宫城就是这个样子，而这是中国式的山门。要走近山门，需要登上长长的石阶。夏希等人看着高处的高山堂和大雄宝殿等。

济州道有很多的斜坡，不论到哪里去都必须爬坡、石阶或倾斜地。

“累不累呢？”

雅彦的手臂交叠着，很担心地问道。

“不，一点也不累。”

“真意外呀！你体力不错嘛！”

“我经常锻炼身体呀！”

“嗯，昨天晚上我已经认识到这一点了。”

“讨厌！”

夏希捏着雅彦的手臂。“在神寺的寺庙内，怎么可以说黄色笑话呢？”

“哦，不管哪一间寺庙都一样——到铜座去买点纪念品，今天早点回到饭店去吧！”

雅彦注视着夏希的身体说着。

的确，蜜月旅行就只是吃喝喝，享受两人时光是很甜蜜的。但是

夏希喜欢历史，也希望多参观一下古迹。

不过，第一天到这儿，傍晚想要早点回到饭店。夏希等人的日程，昨天是在博多度过一夜。今天和明天要住在济州道，而后经过全罗南道回到汉城。

饭店位在车站附近筑后町的高台，可以眺望黄昏的市街。打开窗口眺望沉在海上的夕阳时，雅彦站在夏希身后，环绕着她的肩。

“啊！等一等，我要先打个电话。”

夏希娇声地说着，逃开雅彦的手臂，在旅行中每天要打电话回家一次——这是父亲虎三的命令。

几乎是铃声一响虎三就立刻接起电话。

“过得好不好啊？”很高兴地问道。

“一切都顺利，过得很好。爸爸，你放心吧！”

“雅彦过得高兴吗？”

“也很高兴似的。”

“夏希，现在你已经成为女人了，不论任何事情都要好好地做哦！”

“爸爸好讨厌啊！”

父亲对于单身女儿的蜜月旅行经过似乎感到很安心了，好像很高兴似的，而夏希则脸颊绯红地放下听筒。

原本就没有什么要事，一天打一次电话回去，只要听到在旅行的中的女儿的声音，父亲就能够感到安心了。母亲死去已经五年了，虽然父亲在外拥有辉煌的事业，但是父亲已经过了六十岁。不只是溺爱，也许还有依赖女儿夏希的成分存在。

夏希离开电话旁之后，从衣橱里取出衣箱选择更换的衣物，这时通往浴室的门打了开来。雅彦探出头来。

“洗澡水放好了，你先洗澡冲洗掉汗水吧！”

“你先洗吧！”

“我要到大厅去办点事，夏希，你先洗吧！”

夏希心想待会儿再去办也没有关系，但是并没有说出来。总之，夏

希希望在晚餐前先冲洗一下。

“那对不起，我先洗了。”

“嗯，这样才对。”

夏希从衣箱里拿出换洗的衣物，以及盛装洗用具的化妆包，走进浴室。

夏希在脱衣地方脱掉旅行时穿着的洋装。自己一个人洗澡也不错，很快地脱掉内衣裤，站在浴室的镜子前看着自己的裸体。

夏希的身体年轻而富有弹性，很健康，修长的肢体和丰满的胸部充满了野性美。腰骨挺直，还有纤细的腰。黑色的密毛映在镜中，觉得下腹部非常浓密，而且带有光泽。

今天晚上雅彦的生命也会接触到此处，夏希想到这里不自觉地心跳加快，慌慌张张地用毛巾遮住前面，拉开玻璃门。

夏希走进浴室。浴缸里已经放满了水，连玻璃门上都沾了雾气。用小水桶舀热水从肩膀上淋下去，白皙的肌肤霎时被染成红色。

泡在浴缸中休息一下。夏希像平常一样，双手抱住自己的身体。

夏希觉得有点悲哀。

从昨天开始，知道了生命的神秘过程，而今后的每一天会更加深入。虽然知道工作和生活的实质部分，以及婚姻生活是必须经历的过程，但是在旅行期间忘却了虎三之家或人生的残酷现实，觉得好像飘泊在异境中似的。

夏希打开了小小的窗子，欣赏街上的夜景。街上已经被夕阳染成红色，饭店本身建筑在高台上，而且有八层楼高，就好像是坐在飞机上俯瞰下面的街道一样。

夏希的眼光再回到自己紧抱着的肩膀上。腰、脚、胸、阴毛……从昨天起各处都被雅彦碰触过了。想想当时自己是怎么样的姿态，夏希觉得非常羞耻，而且有点昏眩。于是赶紧从浴缸中站了起来。

想洗个头，因而站在莲蓬头下。夏希打开了水龙头，用热水浇淋头发。

站着洗头的时候，突然间莲蓬头的水停止了。夏希吓了一跳，回头一看，看到了悄悄进来的雅彦就站在身旁，用双臂抱着夏希。雅彦也脱光了衣服。

夏希大叫一声。

“你好坏！也不敲门。”

“夫妻之间，不需要敲门啊！”

“可是……我还没有……”

夏希正在说话的时候，雅彦的唇已经落在她的唇上。一种甜美而令人觉得呼吸困难的真吻。雅彦绕到背部，手开始在上半身上爬行，沿着肩膀、背部、手臂来到乳房，手掌覆盖在乳房，这时候夏希发出了轻微的喘息声。夏希觉得热血沸腾，呼吸急促。连接吻都让她觉得很痛苦，因此把脸移开埋在雅彦的肩上。

“这种幸福让我觉得很害怕。”

“蜜月旅行是一生一次的事情，当然会觉得很幸福了。”

“但是……我担心以后不知道是否会发生不好的事情……真怕会发生这种情况。”

夏希抱着雅彦。雅彦的身体传来如青铜味一般的体美，使夏希觉得头晕。

夏希闭上了眼睛。

觉得体内有复杂纠缠的毛线开始融化似的。眼睑里炙热的黑暗变成了火红色。雅彦的体味和自己狂乱的心跳，在皮肤内侧不断地使肌肉紧绷着。

夏希因为这种感觉而抱着雅彦的头。夏希被雅彦抱到地毯上。

“等一等，服务生要送晚餐来。”

“不要紧，我吩咐他们在七点半钟再送晚餐来，现在还不到六点钟呢！”

雅彦说着。

似乎一发不可收拾了。黄昏时刻，两人在蜜月套房里享受年轻野兽

的时光。

虽然夏希在结婚之前并不是处女。就读短期大学时间，夏天在津川溪谷露营的时候，把自己献给了男朋友。但是初次的性经验只有钝痛感和呼吸困难，并不觉得很快乐。

后来，和男朋友又再有过一、两次的性行为，可是并没有让她觉得很欢愉。她想，世间的男女竟然为了性爱而引起各种骚动，真是不可思议。

（我才不觉得有什么呢！）

但是，昨天晚上的初夜却完全不同。

时间真是很可怕的东西。被动的女性在年轻、经验尚浅的时候，不会积极，也不会很敏感，但是一旦延迟婚期，女性因为积压的生理欲求而变得更为积极了。

夏希和第一个男朋友分手之后，在家中埋首种植蔷薇，不让男人靠近。短期大学的同学和女友们陆续结婚，也曾参加过好几次结婚典礼，每一次都让她觉得心情很不平静。

当然，这种不平静的心情也反映在生理上。目送出发去蜜月旅行的新婚夫妻离去的夜晚，自己会躺在床上无法成眠，不断地咒骂自己的身体。

这时候，有时候就自慰。她认为身体的欢愉是靠自己发现，是自己给予自己的。也许是因为这缘故，在婚姻这种被约束的制度当中，杜绝了女性的本能吧！

夏希在昨天晚上，第一次发现到男性所给予女性的欢愉。

（今晚也……）

因为这种预感而不断地颤抖。

寝室的灯熄灭了。

夏希喘着气。雅彦柔软的唇吻在她的唇上，手抚摸她丰满的乳房。

夏希的舌则配合雅彦，同时发出如蜜一般的声音。

虽然雅彦很年轻，但是看起来经验很丰富。夏希不愿意猜测在丈夫

背后的女子。

这时候,最好安心地把自己交给对方。对女人而言,如此才能产生一种依赖的心理。

“尽量放轻松……”

雅彦在她的耳边耳语着。还只是第二晚而已,当然要表现得体贴一些。

夏希把一切都交给了他,闭上眼睛,而雅彦则不断揉捏她那丰满的乳房。每次揉捏时,隆起的乳房就会颤抖着,夏希发出了轻呼声。

雅彦的脸庞覆盖在乳房上,用舌头舔弄乳房,令夏希发出了惊讶的叫声。

“啊!你在做什么?”

雅彦一边这么做,一边用右手抚摸另一边的乳房,然后慢慢朝腹部滑下。雅彦的右手在夏希年轻而富有弹性,白皙而光滑的肌肤上,游移到腰部,然后到达密毛上。

犹如蝴蝶停止在花上一样。夏希带有光泽的密毛发出了轻微的声音,从那儿出发的手又朝大腿内侧旅行去了。夏希发出了颤抖的欢愉声,不断按捺住叫声,发出炙热的喘息声。

雅彦的指尖终于来到夏希的花蕊处。

“嗯……不要……”

夏希扭着身子,觉得自己快要受不了了,而且非常难为情。

仅仅是在泉水边散步,就让她觉得非常愉快,就好像酸甜的果皮一片一片被撕开,里面成熟的果肉接触到空气似的。初次接触到空气的果肉已经充分成熟,只等着甜蜜的果汁融入自己的生命之中。

“啊!真棒!”

夏希说着,而雅彦则采取尽量让她觉得幸福的姿势。不只是夏希的身体,甚至也希望让她觉得心灵充满了幸福。但是,当雅彦觉得生命充实时,夏希却觉得意犹未尽。

第二天也是好天气。